



## Airline Inspection / Inspection des entreprises de transport aérien

### Dangerous Goods Warning Mise en garde au sujet des marchandises dangereuses

**SUBJECT/ SUJET :** **Category II - Yellow Radioactive Labels not Conforming to the Regulations.  
Étiquette de marchandises radioactives catégorie II - Jaune non conforme à la Réglementation.**

**Date:** August 3, 1999 / 3 août 1999

**Number/Numéro:** AARXD-TDG-002

The following is a dangerous goods warning to all air operators assigned to the Airline Inspection Division. Please distribute this warning to the appropriate staff.

Ce qui suit est une mise en garde concernant les marchandises dangereuses adressée aux opérateurs aériens assignés à la division des Inspections des entreprises de transport aérien. S'il vous plaît, veuillez distribuer cette information aux employés concernés.

Category II - Yellow Radioactive labels which do not conform with the Regulations have been observed on international shipments from France to Canada. The red stripes were in the wrong place on the labels as shown below.

Des étiquettes de marchandises radioactives, catégorie II - Jaune, non conformes à la Réglementation ont été observées sur des envois internationaux ayant comme origine la France vers le Canada. Ces étiquettes, tel que démontrés sur la photo, ont les bandes verticales rouges aux mauvais endroits.

**Example of a label with non-conforming red stripes**

**Étiquette avec les bandes rouges non conformes à la réglementation**

**Example of a label with the red stripes conforming to the regulation**

**Étiquette avec les bandes rouges conformes à la réglementation**



AARXD-DG-007



### **Red bands out of place**

*“Each package and freight container (both large and small) containing radioactive material must bear at least two labels which conform to the appropriate model shown in 4;3.4.1 according to the category...”<sup>1</sup>*

The description in the figure states that: *“Two (2) vertical stripes must follow the word Radioactive”<sup>3</sup>*

**Geographical Regions Affected:** Up to now, the described label has only been seen in France but we suspect that it might be available elsewhere around the world.

**Recommendation:** We recommend that personnel accepting packages out of France should pay close attention to the presence of these labels.

### **Applicable Regulations:**

Note that persons who fail to comply with a provision of the Transportation of Dangerous Goods Regulations are guilty of :

- (a) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding fifty thousand dollars for a first offence, and not exceeding one hundred thousand dollars for each subsequent offence; or
- (b) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

**Awareness Tool:** The picture used in this document is available in an electronic format to air operator officials for reproduction in their own publications. Please contact the undersigned, specifying the picture reference number and the desired format such as \*.JPG, \*.WMF, \*.WPG, etc.

For additional information on this issue, please contact the undersigned.

### **Bandes rouges aux mauvais endroits**

*“Chaque colis et conteneur de fret (qu’il soit grand ou petit) contenant des matières radioactives doit porter aux moins deux étiquettes conformes au modèle approprié représenté en 4;3.4.1 selon la catégorie à laquelle appartient le colis...”<sup>2</sup>*

La description dans la figure spécifie que: *“Deux (2) bandes verticales rouges doivent suivre le mot << Radioactive >>”<sup>4</sup>*

**Régions géographiques impliquées:** Jusqu’à présent ces étiquettes ont été observées seulement en France mais nous pouvons suspecter qu’elles sont disponibles ailleurs au monde.

**Recommandation:** Nous recommandons au personnel assigné à l’acceptation des colis ayant comme origine la France de porter une attention spéciale à la présence possible de ces étiquettes.

### **Réglementations applicables:**

Il est à noter que toute personne qui enfreint les dispositions du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses est coupable, selon le cas :

- a) d’une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité et est passible d’une amende maximale de 50 000 dollars pour une première infraction et de 100 000 dollars pour chaque infraction subséquente;
- b) d’un acte criminel et est passible d’une peine d’emprisonnement maximale de deux ans.

**Outils d’avertissement:** La photo utilisée dans ce document est disponible sous format électronique aux officiels des opérateurs aériens pour être reproduite dans leurs publications. S’il-vous-plaît contacter le soussigné en spécifiant le numéro de référence de la photo et le format désiré tel que \*.JPG, \*.WMF, \*.WPG, etc.

Pour plus d’information sur ce sujet, veuillez contacter le soussigné.

Daniel J. Sylvestre  
Civil Aviation Safety Inspector,  
Dangerous Goods  
Airline Inspection (AARXD)  
Transport Canada  
Place de Ville, Tower C  
330 Sparks St., 4th Floor, Area C  
Ottawa, Ontario K1A 0N8  
Tel: (613) 990-1068  
Fax: (613) 991-5188  
Pager: (613) 782-9311  
Internet: sylvlesd@tc.gc.ca

Daniel J. Sylvestre  
Inspecteur de la sécurité de l'Aviation civile,  
Marchandises dangereuses  
Inspection des entreprises de transport aérien  
(AARXD)  
Transports Canada  
Place de Ville, Tour "C"  
330 rue Sparks, 4ième étage,  
Ottawa, Ontario K1A 0N8  
Tel: (613) 990-1068  
Fax: (613) 991-5188  
Pagette: (613) 782-9311  
Internet: sylvlesd@tc.gc.ca

*Airline Inspection Dangerous goods warnings are intended to provide information and guidance regarding the safe transportation of dangerous goods by air. These warnings may serve as an acceptable, but not the only, means of demonstrating compliance with existing regulations. Airline Inspection Dangerous Goods warnings in and of themselves cannot change, create any additional, nor authorize changes in, or permit deviations from regulatory requirements.*

*Les mises en garde de la division des Inspection des entreprises de transport aérien visent à fournir de l'information et des directives concernant le transport sécuritaire des marchandises dangereuses par air. Ces mises en garde peuvent servir à décrire un moyen acceptable, mais non le seul, de se conformer au règlement existant. Cependant, en soi, une mise en garde ne peut modifier ou créer une exigence réglementaire, ni peut-elle autoriser des changements ou des dérogations aux exigences réglementaires.*

<sup>1</sup> ICAO Technical Instruction for the safe transport of dangerous goods by air, 1999-2000 edition, 4;3.2.5

<sup>2</sup> OACI, Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses, édition de 1999-2000, 4;3.2.

<sup>3</sup> ICAO Technical Instruction for the safe transport of dangerous goods by air, 1999-2000 edition, Figure 4-16

<sup>4</sup> OACI, Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses, édition de 1999-2000, Figure 4-16